

27. Jahrgang

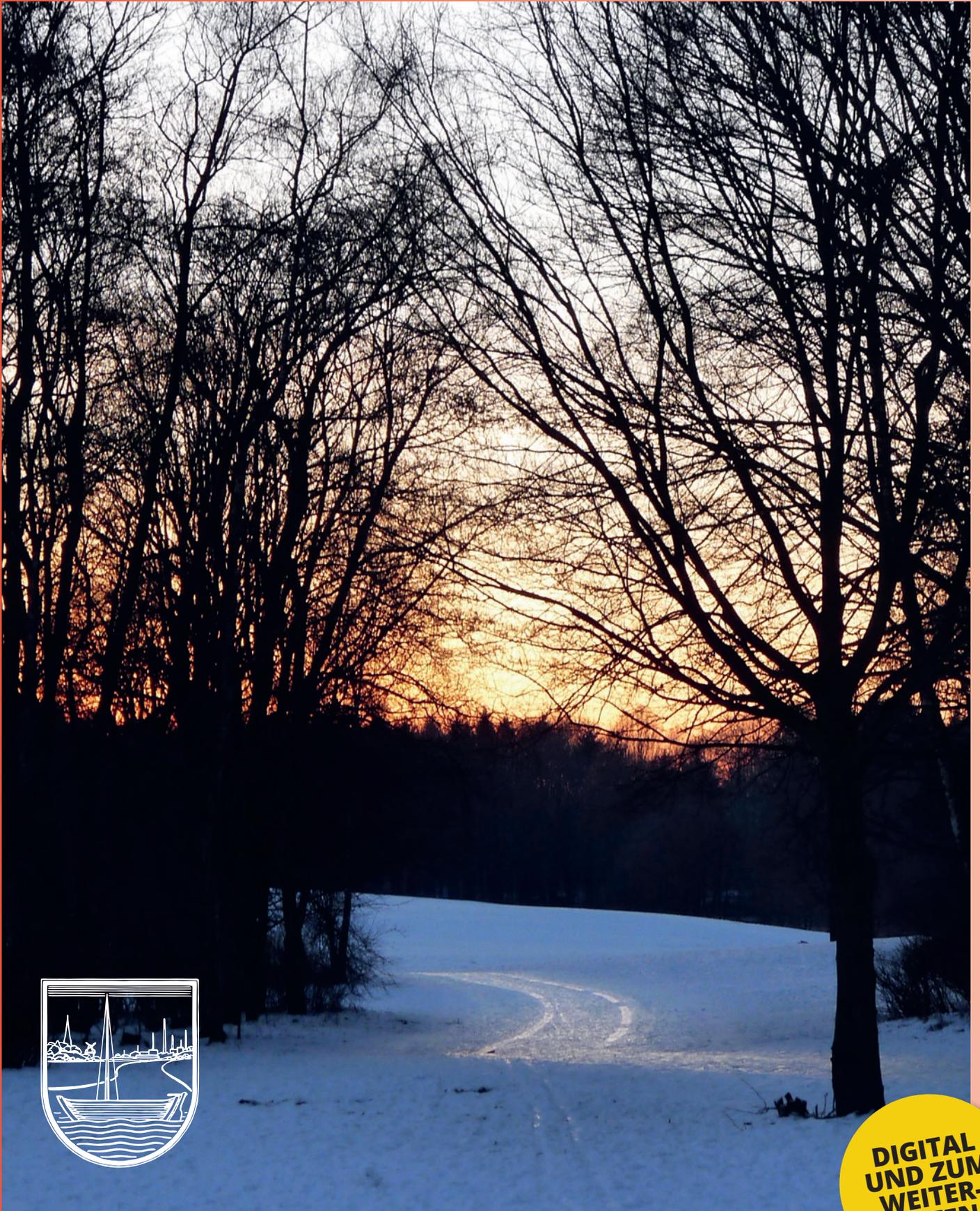
Ausgabe 1 | Januar + Februar 2024

TÜRKÇE
İÇERİKLİ

NIKTÖRE
POLSKIE
TRESKI

Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.



Winterstimmung im Öjendorfer Park (Foto: Dieter Niedenführ)



DIGITAL
UND ZUM
WEITER-
LEITEN

www.buergerverein-billstedt.de

Aus dem Vorstand



Der Vorturner im bildlichen Sinn.

Wieder ein Jahr geschafft - wieder steht uns ein neues Jahr bevor. Gefühlt haben wir uns gerade mal so über Wasser gehalten, was die Organisation und das Aufrechterhalten unseres Bürgervereins an geht. So viele kleine und große Baustellen, so viel was wir gerne verbessern würden, so viel was wir gerne neu schaffen würden.

Aber dann wieder, wenn wir ehrlich sind, haben wir doch so eini- ges auf die Beine stellen können. Uns als Vorstand freut es ganz immens, wenn unser Verein eine schöne Veranstaltung macht, viele kommen, und Freude mit nach Hause nehmen. Also loben wir uns doch einfach auch mal selber - ganz kurz - so, genug. Wir würden gerne mehr schaffen und erschaffen, für Euch. Wir sind gerade intensiv dabei, über Kooperationspartner im Quartier Zugang zu dem einen oder anderen Raum zu bekommen, den wir dann mit unterschiedlichen Formaten bespielen können. So hoffen wir (vielleicht ab 2. Quartal) weitere regelmäßige Termine anbieten zu können, wie etwa einen Kartenspiel-Nachmittag. Oder auch weiter gesteckt, andere Gesellschaftsspiele. Aber wir haben noch mehr Ideen, nur zu wenig - wie man so schön sagt - Manpower.

Und damit komme ich wieder auf Euch zu. Wir wünschen uns zu unserer Entlastung gerne noch neue Leute für den Vorstand. Was das bedeutet, da verweise ich gerne auf meine früheren Aufforderungen der letzten Billstedter. Auch ohne in den Vorstand zu rutschen, könnt Ihr Euch gerne aktiv beteiligen. Denn um neue Angebote zu machen, brauchen wir logischerweise auch Mitmacher und Vorturner (nur Bildlich, Turnen überlassen wir unseren geschätzten Kollegen aus den Sportvereinen). Habt Ihr Talente und Hobbys, die man ohne hohe Einstiegshürden teilen und vermitteln kann? Fremdsprachen, Literatur, Instrumente, Boule, Diabolo, jonglieren, ihr habt sicher mehr Ideen als ich. Laßt uns ins Gespräch kommen!

Eines noch aus dem Vorstand: das neue Jahr beginnt, in Kürze werden die Jahresbeiträge eingezogen. Bitte wundert euch nicht, wir hatten im letzten Jahr auf der Mitgliederversammlung neue Beiträge beschlossen. So werden für Einzelmitglieder 40€ und für Paare 70€ abgerechnet. Sollte sich bezüglich Eurer Bankverbindung Änderungen ergeben haben, dafür gibt's ein Formular auf unserer Webseite.

Ich wünsche uns allen ein erlebnisreiches neues Jahr!

Stefan Walter

Wir haben neue Mitglieder: Elisabeth Zumdiek, Bärbel Kreßner, Teresa Steinhagen und Hans Stangenberg. Herzlich willkommen.



Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern ihren Geburtstag. Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im neuen Lebensjahr.

Februar 2024

| | |
|-------------------|------|
| Hannelore Sander | 3.2 |
| Leon Oei | 6.2 |
| Elisabeth Zumdiek | 8.2 |
| Constance Manzke | 10.2 |
| Martina Hamester | 10.2 |
| Karin Beckmann | 11.2 |
| Karlheinz Huber | 12.2 |
| Uwe Bischoff | 13.2 |
| Annett Suska | 14.2 |
| Gabriele Doering | 16.2 |
| Rositta Cybulski | 16.2 |
| Ramona Bargmann | 19.2 |
| Rotraud Homann | 19.2 |
| Reinhard Neuling | 20.2 |
| Rudolf Köhr | 22.2 |
| Helga Grimm | 23.2 |
| Evelyn Biedinger | 23.2 |
| Sarah Schillings | 24.2 |
| Hella Marqwart | 24.2 |
| Silke Krogmann | 28.2 |

März 2024

| | |
|---------------------|------|
| Waltraud Lühr | 2.3 |
| Inge Klatt | 3.3 |
| Hans Peter Diehn | 6.3 |
| Frank Meyknecht | 7.3 |
| Maja Hoffmann | 8.3 |
| Johanna Fitschen | 10.3 |
| Angelika Bokow | 10.3 |
| Gerd Reimann | 11.3 |
| Manuela Hamda | 13.3 |
| Gerd Frieber | 17.3 |
| Anneliese Langenhan | 19.3 |
| Ute Ludewig | 20.3 |
| Karin Erdmann | 21.3 |
| Marion Rysi | 21.3 |
| Karin Vogt | 23.3 |
| Heinz Gräbe | 24.3 |
| Traute Neubauer | 25.3 |
| Richard Kniesch | 27.3 |
| Manfred Röhrs | 28.3 |
| Petra Reimann | 29.3 |



Der Billstedter Impressum

Herausgeber:

Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.

Geschäftsstelle:

Postalische Anschrift:
Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.
c/o Thorsten Pohle
Meriandamm 11, 22119 Hamburg
Am Telefon und per Email:
Ute Henschel, Tel (040) 718 99 190
info@buergerverein-billstedt.de
www.buergerverein-billstedt.de

Redaktion:

Anja Homann
RedaktionDerBillstedter@gmx.de
Postadresse wie Geschäftsstelle

Verlag und Mitherausgeber:

HuleschQuenzelBoettcher Verlag
Weg beim Jäger 4d, 22453 Hamburg
Tel.: (040) 432 750 37
E-Mail: billstedter@area453.de

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten mit einer Auflage von 2500 Stück. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom Oktober 2023.

Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 14. Februar 2024.



2024: Ein Jahr des Aufschwungs und der Gemeinschaft – Von Drachen, Glückszahlen und historischen Meilensteinen

Willkommen im Jahr 2024. Im chinesischen Tierkreiszeichen das Jahr des Drachen, das für Glück, Erfolg, Innovation und Kreativität steht.

Betrachtet man die Zahl 2024 mathematisch, reduziert sie sich in der Numerologie auf die Ziffer 8. (Addition der Ziffern $2 + 0 + 2 + 4 = 8$). Viele Kulturkreise verbinden mit der Zahl 8 eine Bedeutung in Bezug auf Macht, Autorität, Erfolg und materiellen Wohlstand. Historisch könnte 2024 als das Jahr 1 NACH Corona in Erinnerung bleiben. Markiert es doch den Wendepunkt zum Ende der letzten Corona Beschränkungen seit März 2023.

Für den Bürgerverein Billstedt steht das Jahr 2024 ganz im Zeichen der Ausgelassenheit und des gemeinsamen Feierns.

Ein besonderes Highlight wird der 200. Kegelaabend am 20. Februar sein, ein Jubiläum, das die langjährige Tradition und Gemeinschaft im Verein beziffert.

Weiter geht es mit dem 120-jährigen Jubiläum des „Bürger- und Kommunalverein Billstedt von 1904“, das wir mit einem Sommerfest feiern möchten. Dieses Jubiläum ist ein wunderbarer Anlass, um auf die reiche Geschichte des Vereins zurückzublicken und gemeinsam in die Zukunft zu schauen.

Ein weiterer Höhepunkt des Jahres wird im Oktober der 100ste Bürgertag des Zentralausschusses der Hamburger Bürgervereine sein. Dieses bedeutsame Ereignis, das die gemeinschaftliche Arbeit und das Engagement Hamburger Bürger widerspiegelt, wird mit einer umfassenden Ausstellung in der Rathausdiele gewürdigt. Der Bürgerverein Billstedt wird dabei eine maßgebliche Rolle spielen und seinen Beitrag zur langen Geschichte der werterhaltenden Gemeinschaftsarbeit in Hamburg leisten.

Kurzum, 2024 steht für Gemeinschaft, Lachen und das Feiern des Lebens. Also, markiert die Daten in euren Kalendern und bereitet euch vor auf ein Jahr voller Freude und Gelächter. 2024, wir sind bereit für dich!

Anja Homann



Klönschnack mit dem Bürgerverein und der Sportvereinigung Billstedt-Horn

Am Samstag, dem 16.12.23 fand der traditionelle Jahresabschluss des Bürgervereins statt. Der Klönschnack, diesmal in direkter Kooperation mit der Sportvereinigung Billstedt-Horn, hat so um die 60 Mitglieder und Gäste angelockt.

Mit dem Duft von frischen Waffeln, Würsten aus der Fleischerei Peters und ausreichend Glühwein konnten wir uns ordentlich auf Weihnachten einstimmen. Gut, so ein Nieselregen war sicher nicht optimal, da wäre uns ein gemütlicher Schneefall doch lieber gewesen. Aber wenigstens war es nicht kalt (ein Lob auf die Heizpilze!), die Zelte in weihnachtlicher Dekoration haben uns gut geschützt, und niemand musste hungern, dürsten oder frieren. Wie auch im Vorjahr spendete jeder der Teilnehmer den einen oder anderen Euro für „Die Kuhle“, dem Bauspielplatz in Kaltenbergen.

Die Stimmung war gut, es gab viele Gespräche, es wurde herzlich gelacht; Sportverein und Bürgerverein - Hand in Hand - haben einen wirklich harmonischen Jahresausklang auf die Beine gestellt. Viele helfende Hände haben am Ende mit angepackt und so konnte jeder nach dem Aufklaren noch einmal auf den gelungenen Abend anstoßen.

Das Fazit: Den „Klönschnack“ machen wir im nächsten Jahr wieder. Allen, die da waren, und allen, die nicht da waren, ein friedliches, glückliches und erfolgreiches neues Jahr!

Der Vorstand




+ Alles für die Gesundheit

UNSER VORSORGE-FREITAG: ⁺

Jeden Freitag beraten wir Sie ausführlich zu Prävention und Gesundheitsförderung. 10:00 bis 16:00 Uhr.

Pharmazeutische Dienstleistung kostenfrei für Sie: unter anderem Blutdruckkontrolle, richtiges Inhalieren, Medikationsprüfung.

Vereinbaren Sie einen Termin. Wir sind gerne für sie da!

Kostenloser Botendienst und 24/7-Schließfächer






Dr. Leon Han Liang Oei
Billstedter Hauptstr. 35
22111 Hamburg

Telefon: 040 732 20 00
Fax: 040 731 45 04

info@ring-apotheke.com
www.ring-apotheke.com

Einladung zur Mitgliederversammlung

Am 10.3.2024 treffen wir uns zur 120. Mitgliederversammlung mit Wahlen.

Das Hotel Panorama (Billstedter Hauptstraße 44) wird uns am Sonntag, den 10. März 2024 ab 11.00 Uhr in bewährter Tradition bewirten. Besonders stolz sind wir darauf, dass der Eigenanteil für das Buffett wie im letzten Jahr € 18,- und für Gäste € 32,50 betragen wird.

Die Einladung mit der Tagesordnung wird den Mitgliedern gesondert übermittelt.

Bitte melden Sie sich in der Geschäftsstelle unter 040 - 718 99 190 oder per Mail: info@buergerverein-billstedt.de

120

Der Vorstand

Was mir unter den Nägeln brennt: Kleiner Warnhinweis!



Leider haben in der letzten Zeit die Diebstähle besonders gegenüber gehbehinderten älteren Personen mit Rollatoren zugenommen. Beim Einkaufen oder auf dem Weg dahin, werden vermehrt Geldbörsen und Schlüssel entwendet.

Das ist schon schlimm genug. Mit den Schlüsseln verschafften die Diebe sich Zugang zu den Wohnungen, die sie dann plünderten. Auch wenn sich die Leute nach ihrem Einkauf in Ruhe auf eine Bank setzen, um auszuruhen oder nur dort Zeit zu verbringen, werden sie in Gespräche verwickelt und aus dem Rollator die Schlüssel und Geld entwendet.

In anderen Fällen, lockten sie die Senioren aus ihrer Wohnung unter dem Vorwand, dass sie den Schlüssel gefunden hätten und in einem Laden hinterlegt hätten, um dann in Ruhe Geld und Wertgegenstände zu entwenden. Börse und Schlüssel nicht im Korb vom Rollator verwahren, lieber in einem Behältnis direkt am Körper tragen.

Schockanrufe, auch über WhatsApp oder Festnetz

Die perfide Form durch Schockanrufe trifft oft ältere Personen. Unter dem Vorwand z. B. dass der Sohn einen Unfall verursacht hat und im Gefängnis sitzt und nur durch eine Kautions, die sofort online überwiesen werden muss, wieder freikommt.

Anderes Beispiel: per Handy ruft angeblicher Enkel an und erklärt, dass er unter der neuen Handynummer anruft, weil sein Handy gestohlen wurde und er jetzt dringend ein neues kaufen muss. Gleichzeitig wurde die Girokarte gestohlen, deshalb bittet er die Oma, ihm 1000 € für ein neues Handy zu überweisen.

Anruf von einem angeblichen Polizisten, dass ihm eine Liste vorliegt, aus der hervorgeht, dass in der Nachbarschaft bereits eingebrochen wurde. Der Name der Angerufenen steht auch darauf. Deshalb sollte auf jeden Fall Schmuck und Bargeld zusammengepackt werden und am Garagentor abgelegt werden, damit die Polizei sie Sachen sicherstellen kann.

ACHTUNG: lasst euch nicht verunsichern, auch wenn es sich noch so glaubwürdig anhört.

Bärbel Niewöhner

Die Linke

Bezirksfraktion
Hamburg-Mitte

Büro Borgfelde

Borgfelder Straße 83
20537 Hamburg
040 - 28 57 69 08

Büro Wilhelmsburg

Georg-Wilhelm-Straße 7A
21107 Hamburg

geschaeftsstelle@linksfraktion-hamburg-mitte.de
www.linksfraktion-hamburg-mitte.de

Klare Kante gegen soziale Spaltung



Billstedt goes Boßeln

Die „Jungen“ im Vorstand hatten sich vorgenommen, das Boßeln als norddeutsche Tradition im Bürgerverein wieder zu reaktivieren. Letztes Jahr hatten wir also – mitten im Sommer – eine Boßeltour gemacht. Doof nur, dass uns jede Menge Leute komisch angeschaut haben „Boßeln im Sommer, wat soll dat denn“.

Wir sind ja lernfähig. Also haben wir weiter geforscht, was die Tradition so alles von uns verlangt. Kugeln hatten wir, Schnaps hatten wir, Spaß hatten wir, Spaziergang hatten wir. Was war also falsch? Es war warm, nicht einfach zu erreichen, und es gab kein gemeinsames Essen hinterher.

Also gut, wir haben gelernt.

Nun ist es soweit, am Samstag, dem 03.02. treffen wir uns um 13 Uhr beim Sportverein Vorwärts-Wacker, Öjendorfer Weg 78, zu einer lokalen Boßelrunde, den Jenfelder Bach entlang. Wir werden etwa drei Stunden unterwegs sein (deshalb achtet bitte auf angemessene Kleidung, je nach Wetter) bis wir letztlich wieder am Vereinshaus Vorwärts-Wacker eintreffen und uns so richtig traditionell mit winterlichem Grünkohl satt essen können. Unterwegs wird sicher der eine oder andere Erfolg mit einem „Kurzen“ zu beglückwünschen sein.

Diesmal könnt Ihr den Startpunkt einfach mit dem HVV erreichen, oder Euer Auto auf dem Parkplatz von Vorwärts-Wacker parken. Außerdem ist für jahreszeitlich und Anlass gemäß passende gemeinsame Verkostung gesorgt (Grünkohl) und die generelle Jahreszeit stimmt auch. Für das Wetter entschuldigen wir uns schonmal im Voraus – das können wir nicht vorbestellen.

Was kann jetzt noch schiefgehen? Kommt Ihr mit? Inklusive Essen wird sich der Eigenanteil auf 25€ belaufen. Um Anmeldung bis zum 29.01.2024 in unserer Geschäftsstelle wird gebeten.

Annett Suska



Bitte mitmachen



100. Bürgertag des Zentralausschuss der Hamburger Bürgervereine

Im Herbst begeht der Zentralausschuss der Hamburger Bürgervereine seinen 100. Bürgertag. Dieses Ereignis, das die kollektive Arbeit und das Engagement der Hamburger Bürgerinnen und Bürger zelebriert, wird mit einer beeindruckenden Ausstellung in der festlichen Rathausdiele gewürdigt

Der Bürgerverein Billstedt wird dabei eine zentrale Rolle einnehmen und seinen wertvollen Beitrag zur langen Geschichte der Gemeinschaftsarbeit in Hamburg leisten.

Unser Bürgerverein hat bereits Abgeordnete für die Projektgruppe ernannt. In einem ersten Treffen wurden Konzepte und Ideen entwickelt und ausgetauscht.

Wenn auch Sie einen Beitrag zu diesem denkwürdigen Ereignis leisten möchten, zögern Sie nicht, uns anzusprechen. Wir begrüßen Ihre Beiträge mit großer Freude und Dankbarkeit. Zusammen werden wir diesen historischen Bürgertag zu einem unvergesslichen Moment machen.

Anja Homann



BilleVue

Wird 2024 wieder ein BilleVue-Jahr?

Vor kurzem gab es das erste Treffen der wichtigsten „Keyplayer“, was die Planung und Vorbereitung zu der Frage angeht, ob es 2024 wieder eine BilleVue geben kann. Eines ist klar: der Wille ist da.

Aber schon die letzte BilleVue wurde durch Regularien und Vorschriften beinahe im letzten Moment zu einem Vanbanque-Spiel.

Für dieses Jahr rechnet man durch Inflation, noch mehr Auflagen und eine strengere Durchsetzung der GEMA-Gebühren mit abermals erheblich höheren Risiken organisatorischer wie finanzieller Art. Ist das noch zu leisten? Finden sich Sponsoren? Werden Bezirk und Stadt mitspielen? Wird die GEMA Gnade werten lassen? Müssen wir die BilleVue ohne Musik machen? Viele Fragen sind offen, es liegt noch ein langer und steiniger Weg vor den Organisatoren.

Der Bürgerverein wird sich nach Kräften beteiligen und gerne wieder für Euch vor Ort sein! Wir halten Euch auf dem Laufenden.

Stefan Walter

Wer hat an der Uhr gedreht? Ist's für den Kaffeeklatsch schon zu spät?

Eigentlich bräuchten wir den monatlich stattfindenden Kaffee-Klatsch mit Jutta v. Windheim nicht extra erwähnen. Denn er ist ein Blockbuster, der bei vielen einen festen Termin im Kalender hat.

Umso wichtiger ist es, dass wir darauf hinweisen, dass die nächsten Termine bereits um 14.30 Uhr im „Cafe Winter“ in der Möllner Landstraße 202 starten.

Kommen Sie vorbei, treffen Sie Mitglieder und Gäste zu einem ungezwungenen Kaffeeklatsch. Nette Gespräche zum Tagesgeschehen, Themen die uns bewegen, aber auch Humoriges ist garantiert.

Anja Homann





Chansons mit Seegang

Ganz einfach mit Gitarre, Akkordeon und Stimme hat uns das Trio Hafennacht am 24.11. aus der Martinskirche zu Horn in die große, weite und manchmal ziemlich fiese Welt der Seefahrt entführt.

Maritime Lieder vom Weggehen und vom Wiederkommen und von der großen Sehnsucht dazwischen. Organisiert von Heidelies Hinsch (Mietervertreterin im Quartier Letzter Heller) und Uschi Boje (Mietervertreterin im Quartier Dudenweg) und dank finanzieller Unterstützung durch den HANSA Nachbarschaftsfond konnten geschätzt 100 Gäste den musikalischen Abend genießen. Mit Schmalzbrot, Butterbrezeln und Glühwein wurde auch das leibliche Wohl bedient. Danke, Hafennacht, für Eure immer wieder einzigartig schönen Auftritte. Danke der Martinskirche und der Organisation für dieses musikalische Glanzlicht auf den winterlichen Baumspitzen.

Stefan Walter



Unser Plattdeutscher Abend

Der Bürgerverein konnte die Niederdeutsche Volksbühne Geesthacht zu einem Gastspiel überreden. So waren am 10. November im großen Saal des Hotel Panorama im Herzen Billstedts über 100 Gäste gespannt auf dieses für die Künstler ungewohnte Auswärtsspiel. Die Tontechnik war uns am Anfang nicht wohlgesonnen, und es hat eine ganze Weile gedauert, bis sich alles „ingespielt“ hatte.

Plattdeutsche Döntjes, die uns das Leben zeigen, wie es wirklich ist. Oder zumindest so ähnlich. Dazwischen musikalische Auflockerung vom Piano. Und der einzigartige Charme einer Souffleuse, die ungewohnter Weise nicht unsichtbar war. Ach ja, und hier wie da ein kleiner Köm, am Ende waren doch alle fröhlich gestimmt. Eine kleine Abordnung des Bürgervereins hatte bei der Vorpremiere der winterlichen „Schummerstünn“ die Gelegenheit, sich von der Heimspielstärke der Schauspieler zu überzeugen. Ein Besuch bei der Bühne in Geesthacht lohnt sich!

Der Bürgerverein dankt allen Gästen für die Geduld, der Niederdeutschen Bühne für ihr Gastspiel, dem Hotel Panorama und seinen Mitarbeitern für die außerordentliche Gastfreundlichkeit und der Stadt Hamburg für die Förderung der Veranstaltung durch Mittel aus dem RISE-Programm (RISE = Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung), die uns den unschlagbar günstigen Eintrittspreis ermöglicht hat.

Stefan Walter



Die BilleBläser hatten zum Weihnachtskonzert in die Steinbeker Kirche eingeladen – und die Billstedter wussten, dass dies wieder ein Highlight in der Adventszeit werden würde – die Kirche war wie immer voll!

Es wurden besinnliche sowie beschwingte Lieder zur Weihnachtszeit vorgetragen. Zunächst als größeres Orchester zusammen mit drei „Nachwuchs-Bläsern“ und danach vom bekannten Ensemble. Moderiert wurde das Konzert von Annkathrin Kammeyer (MdHB). Wie jedes Jahr eine sehr schöne Veranstaltung! Wir freuen uns auf den 14.12.2024 – zum nächsten Weihnachtskonzert der BilleBläser!

Angela Niedenführ



Martin Luther in Hamburg. Wie bitte? Am Reformationstag gab er sich höchst selbst die Ehre, die Gäste der Kirche in Steinbek zu überraschen.

In szenischem Spiel wurde uns die – vielleicht nicht zu 100% geschichtstreue – Wallfahrt Luthers in die Lotterstadt Hamburg gezeigt. Ja, da trafen schon krasse Unterschiede aufeinander. Aber Toleranz und Großzügigkeit haben Hamburg und die Hamburger schon immer ausgezeichnet, damals wie heute. In diesem Geiste konnten nach Theater und Posaunenspiel die Gäste und das Team der Kirche zusammen bei weltlichen Genüssen von Grill und Fass die allerletzten trockenen Herbststunden verbringen. Sicher ganz in Luthers Sinne.

Stefan Walter

130

JAHRE

www.alwin-mueller.de

gegr. 1890

MEISTERBETRIEB

Alwin Müller & Sohn

GmbH

BAUKLEMPNEREI
KUNDENDIENST
GASHEIZUNG
ROHRREINIGUNG

SANITÄRE ANLAGEN
WARMWASSER
WARTUNG
SIELKAMERA

BILLBROOKDEICH 277 • 22113 HAMBURG

Telefon 040 / 731 38 69 • firma@alwin-mueller.de

GAS
Gemeinschaft
Hamburg e.V.

Mitglied der
Gasgemeinschaft
Hamburg e.V.

Lichterfahrt am Nikolaustag

Wer nichts im Schuh hatte am 6. Dezember, konnte sich doch noch erfreuen auf der Lichterfahrt mit Elite-Bus um 16:45 Uhr ab ZOB quer durch Hamburg.

Die Plätze 12 bis 26 im Oberdeck waren für uns reserviert. Leider war so ein Nebel am Abend, dass von Alster und Elbe nicht viel zu sehen war. Aber die Vorgärten der Prominenz am Alsterufer, Harvestehuder Weg und der „Schönen Aussicht“ waren entgegen den Vorjahren des Energiesparens wieder festlich geschmückt, und durch den Dunst erhielten die Fassaden der Häuser ein besonderes Flair. Unser Begleiter, Herr Ulrich, bot mit seinem Wissen über Geschichtliches und Besonderheiten von Hamburgs Persönlichkeiten und deren Geburts- oder Wohnsitzen an der Alster und der Elbchaussee spannende Unterhaltung. Selbst die Eiszeit kam nicht zu kurz, als wir abermals erfahren mussten, dass die Elbe mal 25 km breit war, und die heutige Elbchaussee der Dreckrand in der Vorzeit von Hamburg war. An den besonderen Punkten wurde an Hans Albers, Heidi Kabel sowie viele andere bekannte Namen erinnert und auch das eine oder andere Lied der Künstler unter Begleitung der gesamten Busbesetzung geschmettert. Im neuen Elbtunnel waren dann Weihnachtslieder dran. Aber auch der Weihnachtsmann auf seiner Fahrt im Schlitten am Rathausmarkt und über den Roncalli-Weihnachtsmarkt konnte beobachtet werden. Hier wurde auch eine Pause eingelegt, um das 3Gänge-Menü aus dem Bus zu servieren: Würstchen mit Senf auf Papperle und einen kräftigen Glühwein!

Der zweite Teil führte uns dann durch den Hafen über die Köhlbrandbrücke und durch die Hafencity wieder mit vielen neuen Eindrücken pünktlich um 19.15 Uhr zum Ausstieg am Hauptbahnhof zurück. Ich glaube, trotz der schlechten Sicht war die Nebelfahrt ein spannendes Erlebnis. So kann man nur sagen: Alle Jahre wieder!

Rolf Sander

Allerheiligen, Allerseelen, Allergänse

Unsere jährliche Martins-Ausfahrt, die in diesem Jahr bereits am 4. November, also vor dem tatsächlichen Martinstag, stattfand, war auch dieses Jahr wieder ein voller Erfolg. Trotz der kurzfristigen krankheitsbedingten Absage von Angela, der Hauptorganisatorin, wurde die Reise nahtlos durchgeführt.

Unsere Geschäftsstellenleiterin, empfing die Gäste warmherzig an der Bushaltestelle, Thorsten und Stefan postierten sich am Bahnhof und sorgten dafür, dass alle zur korrekten Abfahrtsstelle fanden. Mit einem Doppeldeckerbus begann die Fahrt durch eine Landschaft, die in leuchtendes Herbstlaub getaucht war.

In Hamfelde angekommen, wurden wir im Restaurant herzlich empfangen. Das servierte Essen aus einem Dreiklang von Wildgulasch, Ente und Gans mit diversen Beilagen war reichhaltig und köstlich, es schien jedem zu munden.

Nach dem Dessert nutzten die meisten die Gelegenheit für einen kurzen Verdauungsspaziergang, bevor das nächste Programmhilighlight anstand.

Rainer Schumacher nutzte diese Pause, um eine beeindruckende Dia-Show vorzubereiten. Mit Bildern der letzten Vereinsreisen und seinen spannenden, humorvollen Erzählungen fesselte er das Publikum. Natürlich durfte auch die Erzählung über die Eiszeit nicht fehlen. Seine Präsentation war so mitreißend, dass selbst die Spätkömmlinge, die nur auf der hinteren Restauranttreppe Platz fanden, seiner Stimme gebannt lauschten. Der donnernde Applaus für Rainer Schumacher war ein deutlicher Beweis für seine Beliebtheit und sein Talent. Als weiteres Highlight wurde eine liebevoll angerichtete Kuchentafel mit Kaffee und Tee serviert.

Die Rückfahrt am Nachmittag war ebenso kurzweilig wie unterhaltsam. Annett und Anja gaben ihr Debüt am Bus-Mikrofon und informierten im Podcast-Stil über die kommenden Aktivitäten des Vereins. Bevor man sich versah, waren wir wieder am Ausgangspunkt angelangt. Ein besonderer Dank gilt dem Busfahrer, der mit seiner Bereitschaft, zusätzliche Stopps einzulegen, das Engagement und die Fürsorge des gesamten Tages widerspiegelte.

Übrigens: durch unsere Sammelaktion konnten 105,- Euro der Billstedter Erlebnisköchin Katarina von Paleske zugunsten der Obdachlosenhilfe Pik-As überreicht werden.

Anja Homann



FALKO DROßMANN
Für Billstedt & Dich im Deutschen Bundestag

**Kommen
wir ins
Gespräch.**

📍 FALKO.DROSSMANN

☎ 040 - 280 555 55

✉ FALKO.DROSSMANN@BUNDESTAG.DE

SPD Soziale
Politik für
Dich.

MenteeVation - Daha İyi Bir Toplum İçin Eğitim ve Motivasyon



Bu yayınımda size Hamburg'da kurulmuş olan MenteeVation derneğinin faaliyetlerini ve kuruluş amacını yazacağım. MenteeVation, eğitim ve motivasyon alanlarında faaliyet gösteren bir dernektir. Dernek, COVID-19 pandemi döneminde faaliyetlerine başladı ve sosyoekonomik olarak dezavantajlı durumdaki çocuklara ve gençlere mentorlarıyla yardım ederek bağımsız, katılımcı ve tatmin edici bir yaşam için eğitim planları sunmaktadır. Bunların yanı sıra, dernek gençlerin gelişimine faaliyetlerle katkıda bulunmaktadır. Bu nedenle, MenteeVation derneğinin kurulması öğrenciler için doğru bir karar olmuştur.

MenteeVation Derneği, çocuklar ve gençlerin okul ve okul dışındaki eğitim sürecine destek vermektedir. Aynı zamanda öğrencilerin kişilik gelişimlerine ve kendi çevreleriyle olumlu iletişim becerilerini geliştirmeye büyük önem vermektedir.

Dernek, öğrencilere benzer zorlukları aşan mentorlar aracılığıyla kendi sosyal çevrelerinden başarılı rol modelleri sunmaktadır. Bu şekilde, her bireyin motivasyonu kırıcı söylemler ve zorlu koşullar olsa bile hedeflerine ulaşabileceğini gerçekçi bir şekilde aktarmayı amaçlamaktadır.

MenteeVation, Billstedt'teki okullarla işbirliği yapmaktan mutluluk duyduğunu ve bu semtteki öğrencilere gönüllü mentorlar eşliğinde destek sağladığını bildirmiştir. Bu işbirliği sayesinde öğrencilere potansiyellerini ortaya çıkarmaları ve hayallerini gerçekleştirmeleri için gerekli desteği sağlamayı hedeflemektedir.

MenteeVation, eğitimin ve motivasyonun daha iyi bir toplum için kritik faktörler olduğunu göstermektedir. Dezavantajlı çocuklara ve gençlere destek sağlayarak ve onlara olumlu rol modeller sunarak daha adil bir gelecek için çalışmaktadır.

MenteeVation e.V c/o Kinder-und Familienhilfzentrum Lohbrügge
Fritz-Lindemann-Weg 2 | 21031-Hamburg | info@menteevation.de

Mehmet Bakan

MenteeVation - Ausbildung und Motivation für eine bessere Gesellschaft

In dieser Publikation werde ich über die Aktivitäten und Ziele des in Hamburg ansässigen Vereins MenteeVation schreiben. MenteeVation ist ein Verein in den Bereichen Bildung und Motivation. Der Verein begann seine Aktivitäten während der COVID-19-Pandemie und stellt Kindern und Jugendlichen aus sozioökonomisch benachteiligten Verhältnissen Mentoren und Ausbildungspläne für ein unabhängiges, partizipatives und erfülltes Leben zur Verfügung. Darüber hinaus trägt der Verein durch Aktivitäten zur Entwicklung junger Menschen bei. Daher war die Gründung des Vereins MenteeVation die richtige Entscheidung für die Studenten.

Der Verein MenteeVation unterstützt den schulischen und außerschulischen Bildungsprozess von Kindern und Jugendlichen. Dabei legt er großen Wert auf die Persönlichkeitsentwicklung der Schülerinnen und Schüler und die Entwicklung einer positiven Kommunikationsfähigkeit mit dem eigenen Umfeld.

Der Verein vermittelt den Studierenden erfolgreiche Vorbilder aus ihrem eigenen sozialen Umfeld durch Mentoren, die ähnliche Herausforderungen gemeistert haben. Auf diese Weise soll realistisch vermittelt werden, dass jeder Einzelne seine Ziele auch angesichts demotivierender Diskurse und herausfordernder Umstände erreichen kann.

MenteeVation freut sich über die Zusammenarbeit mit Schulen in Billstedt und unterstützt die Schüler in diesem Viertel durch ehrenamtliche Mentoren. Durch diese Zusammenarbeit möchte MenteeVation den Schülern die notwendige Unterstützung geben, um ihr Potenzial zu entfalten und ihre Träume zu verwirklichen.

MenteeVation zeigt, dass Bildung und Motivation entscheidende Faktoren für eine bessere Gesellschaft sind. Sie setzt sich für eine gerechtere Zukunft ein, indem sie benachteiligte Kinder und Jugendliche unterstützt und ihnen positive Vorbilder bietet.

MenteeVation e.V c/o Kinder-und Familienhilfzentrum Lohbrügge
Fritz-Lindemann-Weg 2 | 21031-Hamburg | info@menteevation.de

Mehmet Bakan

BACK-LAVA

BILLSTEDTER HAUPTSTR. 35
22111 HAMBURG
TEL.: 040 - 51 90 72 47
INFO@BACK-LAVA.DE
WWW.BACK-LAVA.DE

GABRIEL & SOHN

Immobilien | Verkauf | Verwaltung | Vermietung

gegründet 1912

**Wir danken unseren Kunden
für die langjährige Treue**



Immobilienverkauf, Verwaltung, Vermietung

Zertifizierte Immobilienbewertung nach DIN EN ISO/IEC 17024

Korverweg 22 | 22117 Hamburg

Telefon: 040 / 897 082 - 0

E-Mail: info@gabriel-sohn.de

www.gabriel-sohn.de



Mentor Özlem Alagöz-Bakan sosyal katkı ödülü aldı



Mentorin Özlem Alagöz-Bakan erhält Preis für sozialen Beitrag

27 Ekim'deki Mentoring Programında 14. Mentoring Günü çerçevesinde, Menteevation'da gönüllü mentor olan öğretmen Özlem Alagöz-Bakan, olağanüstü sosyal katkılarından dolayı ödüllendirildi. Bu ödül, dernek çalışmaları için mentorlere yeni fırsatlar için güçlü bir ilham kaynağı olmuştur.

Billstedt'te büyüyen Özlem, gençlerin günlük yaşamlarında karşılaştığı zorlukları ve engelleri ilk elden duymakta ve görmektedir. Mentor olarak, gençlere eğitim yolculuklarında destek olmayı ve potansiyellerini tam anlamıyla ortaya çıkarmalarına yardımcı olmayı her zaman misyon edinmiştir.

Özlem, bir yıldan fazla bir süredir Stadtteilschule Mümmelmannsberg'de eğitimini tamamlayan menteesi Azra'ya yardımcı olup birçok değerli bilgi ve eğitim süreci hakkında danışmanlık yapmıştır.

MenteeVation, Billstedt'te mentorluk yapan öğretmen Özlem Alagöz-Bakan'ın katkılarının ödüllendirilmesinden gurur duymaktadır. Özlem'in özverisi ve desteği, mentoring aracılığıyla mümkün olan olumlu değişimin canlı bir örneğidir. Kendisini bu hak ettiği ödülünden dolayı tebrik ediyor ve iş hayatı ve mentorluk yolunda başarılar diliyoruz.

Mehmet Bakan

Übersetzt mit deepl.com

Während des 14. Mentoring-Tages im Rahmen des Mentoring-Programms am 27. Oktober wurde die Lehrerin Özlem Alagöz-Bakan, eine ehrenamtliche Mentorin bei Menteevation, für ihren herausragenden sozialen Beitrag ausgezeichnet. Diese Auszeichnung war eine starke Inspiration für neue Möglichkeiten für Mentoren in der Arbeit des Vereins.

Özlem ist in Billstedt aufgewachsen und hat die Herausforderungen und Hindernisse, mit denen junge Menschen in ihrem Alltag konfrontiert sind, aus erster Hand mitbekommen. Als Mentorin hat sie es sich immer zur Aufgabe gemacht, junge Menschen auf ihrem Bildungsweg zu unterstützen und ihnen zu helfen, ihr volles Potenzial auszuschöpfen.

Özlem unterstützt ihre Mentee Azra, die seit mehr als einem Jahr an der Stadtteilschule Mümmelmannsberg unterrichtet wird, mit wertvollen Informationen und Beratung zum Bildungsprozess.

MenteeVation ist stolz darauf, den Beitrag von Özlem Alagöz-Bakan, einer Mentorin in Billstedt, zu würdigen. Özlems Engagement und Unterstützung ist ein lebendiges Beispiel für die positive Veränderung, die durch Mentoring möglich ist. Wir gratulieren ihr zu dieser wohlverdienten Auszeichnung und wünschen ihr viel Erfolg in ihrer beruflichen und mentorale Laufbahn.

Mehmet Bakan

Spielspaß und Gaumenfreuden: Bingo-Abend bei den 12 Aposteln

Am 18. Februar 2024 knüpfen wir an den großartigen Bingo-Abend des Jahres 2023 an und freuen uns erneut auf einen hervorragend vorbereiteten Abend, der Spielspaß und Gaumenfreuden vereint, präsentiert vom „Klugscheißer-Alarm“-Team.

Diesmal werden wir im extra für unseren Bürgerverein hergerichteten Raum im Restaurant „Tunici Restaurants 12 Apostel“ zusammenkommen. Holsteiner Tor 2, 22043 Hamburg (in Richtung Barsbüttel).

Angela Niedenführ hat ein exquisites Menü zusammenstellen lassen, das keine Wünsche offenlässt. Vom gemischten Salat über verschiedene Beilagen bis hin zu verschiedenen Fleisch-Varianten ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Für Mitglieder des Vereins beträgt der Preis für das Essen 24,- €, während Gäste 28,- € bezahlen. Gäste sind herzlich willkommen, und der leicht höhere Preis für Nichtmitglieder ergibt sich daraus, dass sie keinen Mitgliedsbeitrag leisten. Das finden wir fair, nicht wahr?

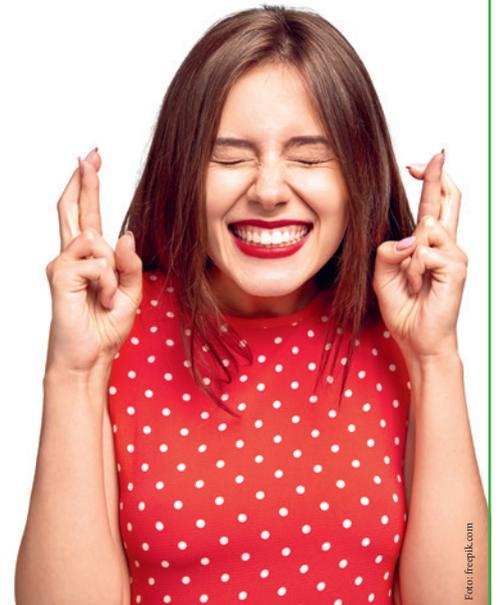
Um sicherzustellen, dass wir ein passendes Programm vorbereiten können, bitten wir Sie, sich bis zum 06. Februar 2024 in der Geschäftsstelle bei Frau Henschel anzumelden. Die Überweisung des Betrags an den Bürgerverein sollte ebenfalls bis spätestens 06. Februar 2024 erfolgen.

Wir freuen uns auf einen amüsanten Bingo-Abend, bei dem Spielspaß und kulinarische Genüsse Hand in Hand gehen.

Anja Homann

Bingo!

TUNICI
RESTAURANTS



Reisen mit dem Bürgerverein

Ostfriesland

In diesem Jahr ist es uns gelungen, zwei Reisen zu organisieren. Wir möchten, dass möglichst viele Mitglieder und Gäste des Bürgervereins die Gelegenheit haben, an einer abwechslungsreichen Reise teilzunehmen, und haben in der Vorbereitung dazu besonderen Wert darauf gelegt, den Preis attraktiv und die Anmeldung fair zu gestalten. Sie können sich für die Reise über unser „Reise-Wunsch-Formular“ anmelden, das Sie entweder in dieser Ausgabe finden oder in unserer Geschäftsstelle anfordern können.

5-tägige Busreise nach Ostfriesland vom 23. Mai bis zum 27. Mai 2024, begleitet von Reiseleiter Rainer Schumacher.

Reiseverlauf:

- 1.Tag (Donnerstag): Anreise nach Bad Zwischenahn mit Zwischenstopp am See und Schifffahrt auf dem Zwischenahner Meer. Anschließend Weiterfahrt zum Hotel in Wiesmoor.
- 2.Tag (Freitag): Besuch des Torf- und Siedlungsmuseums in Wiesmoor, Torflorenfahrt und Teepause. Nachmittags Ausflug nach Leer.
- 3.Tag (Samstag): Tagesausflug zur Insel Norderney mit Freizeit und optionaler Bimmelbahn-Rundfahrt.
- 4.Tag (Sonntag): Küstenrundfahrt zu den Siel-Häfen entlang der Nordseeküste, inklusive Besuch von Greetsiel, Nessmersiel und Neuharlingersiel.
- 5.Tag (Montag): Besichtigung der Meyer Werft in Papenburg und Rückreise nach Billstedt über Oldenburg.

Die Reise bietet Gelegenheit, die Schönheit und Kultur Ostfrieslands zu entdecken, einschließlich historischer Städte, Inseln und Küstenlandschaften.

Der Preis für Mitglieder beträgt:

Im DZ: € 639,- | Im EZ: € 703,-

Für Gäste:

Im DZ: € 674,- | Im EZ: € 743,-

Angela Niedenführ / Rainer Schumacher/ Anja Homann

5-Dage-Busrees na Oostfreesland vun de 23. Mai bet de 27. Mai 2024, in't Begleeden vun Reeseliider Rainer Schumacher.

Reesloop::

- Dag 1 (Dunnersdag): Anreis na Bad Tüskenahn mit Twüschens-topp bi'n See un Schippfahrt up't Tüskenahner Meer.
- Dag 2 (Freedag): Besöök vun dat Torf- un Siedlungs-Museum in Wiesmoor, Torflorenfohrt un Tee-Paus. Noomiddags op na Leer.
- Dag 3 (Sünnavend): Daagsutföhr na't Eiland Norderney mit freie Tiet un de Mööglichkeit vun en Bümmlbahn-Rundfohrt.
- Dag 4 (Sünndag): Küstenrundfahrt langs de Nordseeküst, mit Besöök in Greetsiel, Nessmersiel un Neuharlingersiel.
- Dag 5 (Maandag): Besichtigung vun de Meyer Werft in Papenburg un Wiederreis na Billstedt över Oldenburg.

De Rees geevt Gelegenheit, de Schönheit un Kultur vun Oostfreesland to ontdecken, mit historischen Stääden, Eilann un Küstenlandschaften.

De Pris för Mitglieders is:

In'n Doppelzimmer: € 639,- | In'n Einzelzimmer: € 703,-

För Gästes:

In'n Doppelzimmer: € 674,- | In'n Einzelzimmer: € 743,-

Angela Niedenführ / Rainer Schumacher/ Anja Homann



Swinemünde und Pommern

Übersetzt mit deepl.com

5-tägige Busreise nach Swinemünde und Pommern vom 8. September bis zum 12. September 2024 mit Rainer Schumacher als Reiseleiter. Swinemünde ist ein beliebter Bade- und Kurort an der polnischen Ostseeküste.

Reiseverlauf:

- 1.Tag (Sonntag): Anreise nach Swinemünde, mit Zwischenstopps für Frühstück und Stadtrundfahrt.
- 2.Tag (Montag): Ausflug zur Insel Wollin, Besuch von Cammin und dem Seebad Misdroy.
- 3.Tag (Dienstag): Fahrt entlang der pommerschen Bernsteinküste, Besuch der Stadt Kolberg.
- 4.Tag (Mittwoch): Rundfahrt auf der Insel Usedom mit Besuch der Kaiserbäder.
- 5.Tag (Donnerstag): Rückreise über Stettin, mit Stadtrundfahrt und Zwischenstopps. Rückkehr nach Billstedt ca. 19.00 Uhr

Die Reise beinhaltet einen Aufenthalt im Hotel Afrodyta in Swinemünde, das direkt an der Promenade und 100 Meter vom Strand entfernt liegt. Ein gültiger Personalausweis ist erforderlich.

Die Reisegruppe erlebt auf dieser abwechslungsreichen Tour entlang der Ostseeküste die landschaftliche Highlights der Region wie auch historische Städte.

Der Preis für Mitglieder beträgt:

Im DZ: € 659,- | Im EZ: € 798,-

Für Gäste:

Im DZ: € 694,- | Im EZ: € 838,-

Angela Niedenführ / Rainer Schumacher/ Anja Homann

5-dniowa wycieczka autokarowa do Świnoujścia i na Pomorze od 8 września do 12 września 2024 r. z Rainerem Schumacherem jako przewodnikiem. Świnoujście to popularny kurort nadmorski i uzdrowiskowy na polskim wybrzeżu Bałtyku.

Plan podróży:

- Dzień 1 (niedziela): Przyjazd do Świnoujścia, z przystankami na śniadanie i zwiedzanie miasta.
- Dzień 2 (poniedziałek): Wycieczka na wyspę Wollin, wizyta w Cammin i nadmorskim kurorcie Misdroy.
- Dzień 3 (wtorek): Przejazd wzdłuż Pomorskiego Bursztynowego Wybrzeża, wizyta w mieście Kolberg.
- Dzień 4 (środa): Wycieczka po wyspie Uznam z wizytą w cesarskich uzdrowiskach.
- Dzień 5 (czwartek): Podróż powrotna przez Szczecin ze zwiedzaniem miasta i postojami. Powrót do Billstedt ok. godz. 19.00 Wycieczka obejmuje pobyt w Hotelu Afrodyta w Świnoujściu, który znajduje się bezpośrednio przy promenadzie i 100 metrów od plaży. Wymagany jest ważny dokument tożsamości.

Podczas tej urozmaiconej wycieczki wzdłuż wybrzeża Morza Bałtyckiego grupa wycieczkowa pozna malownicze atrakcje regionu, a także historyczne miasta.

Cena dla członków wynosi

W pokoju dwuosobowym: € 659,- | Pokój jednoosobowy: € 798,-

Dla gości:

W pokoju dwuosobowym: € 694,- | W pokoju jednoosobowym: € 838

Angela Niedenführ / Rainer Schumacher/ Anja Homann



Alle Foto: Dieter Niedenführ

Adventskaffee

Knapp 30 Mitglieder und Gäste trafen sich am 8.12.23 zum traditionellen Adventskaffee im Kulturpalast

In dem Moment, als Angela die fröhliche Kaffeerunde mit einer offiziellen Begrüßung eröffnen wollte, unterbrach sie mit Mal ein bärtiger Gesell mit den Worten: „Draußen von den Straßen, da komme ich her, ich muss euch sagen, es weihnachtet sehr. Auch hier in Billstedt auf den Weihnachtsbaumspitzen, werden schon bald die Sterne blitzen.....“

Das Rätsel um den unbekanntenen Gesellen war schnell gelüftet, denn Annett und Anja trugen einen von Annett selbst gedichteten Vers vor, was zur weihnachtlichen Einstimmung gedacht war.

Hat geklappt. Der Gag wurde mit Applaus bedacht, und schon wurde es heimelig. Denn endlich konnte man sich am Kaffee- und Kuchenbüfett bedienen. Die bekannten Weihnachtslieder wurden angestimmt, von Jens Friedrich mit seiner Gitarre begleitet. Dazwischen lauschte man den Weihnachtsgeschichten von Bärbel Niewöhner, Rolf Sander und Angela Niedenführ. Die von Bärbel Niewöhner selbstgeschriebene Geschichte „Weihnachten 1954“ berührte viele der Anwesenden, denn es erinnerte sie an ihre eigenen Erlebnisse in den Weihnachtsfeiertagen der Nachkriegszeit.

Nach rund zwei Stunden nahte das Ende des Zusammenseins – das Liederbuch war abgesungen – bis auf eines, dem „Weihnachtslied für Eilige“. Dieses Potpourri aus verschiedenen bekannten Liedern wurde nach der Melodie „O Tannenbaum“ gesungen und brachte so manchem ein verschmitztes Lächeln ins Gesicht.

Anja Homann/Dieter Niedenführ



Knecht zum Adventskaffee

Wer bei unserem Adventskaffee am 8.12.23 dabei war, wird sich schmunzelnd an diese selbstgedichtete Verse von Annett Suska, vorgetragen von ihr selbst und Anja Homann, erinnern:

Draußen von den Straßen da komme ich her,
muss Euch sagen, es weihnachtet sehr!
Auch hier in Billstedt auf den Weihnachtsbaumspitzen,
werden schon bald die Sterne blitzen.

Noch am Morgen saß ich bei meinem Tee.
Ich hörte Geräusche und erschrak; ohje.
Da vernahm ich eine Stimme mit freundlichem Klang:
„Mach Dich auf und sei im Dunklen nicht bang.“

Sie rief mir zu: „Geh - Du alter Vorstands-Gesell,
musst zum Adventskaffee hurtig, spute dich schnell.
Der Kaffeetisch ward schon eingedeckt
und jedem ein Keks auf den Teller gesteckt.
Lichter fangen zu brennen an;
auf den Tischen als Deko grüner Tann.“

Ich steck' meine Sachen hinein in den Sack
und nahm ihn am Stock gleich Huckepack.
Auf meinem Weg lugt' ich hier und dort durch die Ritzen.
Endlich sah ich hier den Bürgerverein sitzen.

„Ach - liebe klare Stimme, du helle,
Ich ging dieser Wege ganz schnelle
ich sollt' ja kommen in dieses Haus,
ob alles sieht auch hier gut aus.“

„Hast denn das Säcklein auch bei dir?“
„Das pralle Säcklein hab ich hier;
denn solch Pralienenchen aus der Fern
essen doch hier die Leute gern.“

„Hast du vergessen die Rute heut?“
„Nicht nötig, schau, nur fröhliche Leut'.
Sie wär sowieso nur für die Schlechten
und ich seh keine zu meiner Rechten!“

„So ist's recht - Ho Ho Ho.
Verteil' die Dinge und mach sie froh!“
„Draußen von den Straßen da komme ich her, muss Euch sagen,
es weihnachtet sehr!“

„Nun - mögt ihr eins?, dann sagt's geschwind.
So verteil'n wir es so schnell wie der Wind.“

„Habt recht viel Spaß und auch viel Freud'
an dieser Kaffeetafel heut.
Nun - mein Werk ist hier getan,
muss weiter in die Ferne fahr'n.“

Schöne Adventszeit!

(Annett Suska, Dezember 2023)

(angelehnt an "Knecht Ruprecht" von Theodor Storm)

Skatturnier im Bürgerverein



Was für eine Aufregung! Beinahe wäre das Skat-Turnier des Bürgervereins abgesagt worden. Die eigentlichen Organisatoren mussten krankheitsbedingt absagen. Mit Unterstützung von Annett, Angela, Anja, Stefan, Dieter und Hermann May konnten wir das Turnier gerade noch rechtzeitig starten. Es war wirklich eine Rettungsaktion!

Glücklicherweise hatten die Organisatoren im Vorfeld alles gut vorbereitet. Unterlagen, Skat-Blätter und Preise standen bereit. Gespielt wurde nicht nur um die Ehre, sondern auch um die Gewinne. Jeder konnte sich auf hochwertige Fleischpreise von der Fleischerei Peters, Original Billstedt-Honig vom Dach des Panoramahotels, Retter-Marmelade von der Erlebnisköchin und vieles mehr freuen.

Skat-Profis hatten mich im Vorfeld gewarnt: „Beim Preisskat geht es hoch her! Zieh dich schon mal warm an. Kennst du dich denn mit den Regeln aus?“ Nun ja, die Regeln kenn ich nicht und ich kann kaum mehr als Herz, Kreuz, Pik und Karo auseinanderzuhalten. Aber das konnte mich nicht abschrecken. Ich war wild entschlossen, alles dafür zu tun, dass die angemeldeten Skat-Freunde Spaß haben und das Turnier stattfinden konnte.

In guter Stimmung trafen die Skat-Spieler (nebst nichtspielender Begleitung) in den Räumen von Vorwärts-Wacker ein. Das Startgeld von 10,- Euro war schnell bezahlt, und die Skatpartner wurden in Rekordzeit gelost und gefunden.

Das Turnier begann, und ich kann euch sagen, „meine“ Skat-Profis hatten nicht übertrieben. Es wurde gereizt, und gestochen. Aber immer respektvoll und ohne Absicht, den anderen auszutricksen. Der Spaß und die Freude standen an erster Stelle. Gab es mal Schwierigkeiten mit den Regeln und dem Wertungssystem, half man sich „tischübergreifend“ aus. Es wurde viel gelacht und gescherzt. Am Ende des Abends wurden die Gewinner gekürt, und die Preise wurden verteilt.

Das Skat-Turnier im Bürgerverein war ein Erfolg. Es zeigte mir, dass manchmal die unerwarteten Wendungen im Leben die besten Geschichten schreiben. Und ich kann es kaum erwarten, beim nächsten Mal wieder dabei zu sein.

Anja Homann



Der Pavillon der Hamburger Hochbahn AG in Hamburg-Billstedt 1948.

Jubel, Jubel, Jubiläen

Wir suchen ihre Stories und Fakten aus den letzten 120 Jahren Bürgerverein.

2024 wird für uns im Bürgerverein Billstedt in vielerlei Hinsicht ein besonderes Jahr. Die Gründung des ursprünglichen Bürgervereins ist, der gültigen Überlieferung nach, im Jahr 1904 gewesen. Das bedeutet, wir werden unseren 120. Geburtstag feiern können.

Und wir haben uns vorgenommen, keine Feier auszulassen! Was es genau werden wird - da lassen wir uns noch was Schönes für den Sommer einfallen. Wir halten Euch auf dem Laufenden. In 120 Jahren ist so einiges an Geschichte geschrieben worden. Aber gibt es auch Historie um und über den Bürgerverein und seine Vorgänger?

Wir sind auf der Suche nach nennenswerten, bemerkenswerten, erinnerenswerten Stories oder Fakten zum Bürgerverein, seinen Mitgliedern und seiner Stadt. Da setzen wir auf Euch - unsere Mitglieder und unsere Leser. Ganz besonders dünn ist bei uns die Menge an Aufzeichnungen von vor dem 2. Weltkrieg. Möglicherweise gibt es ja unter unseren Lesern Bürgervereins-Urgestein der zweiten oder dritten Generation, wo in der Familie gerne noch Döntjes über alte Zeiten erzählt werden, oder wurden, und vielleicht sogar schonmal aufgeschrieben wurden.

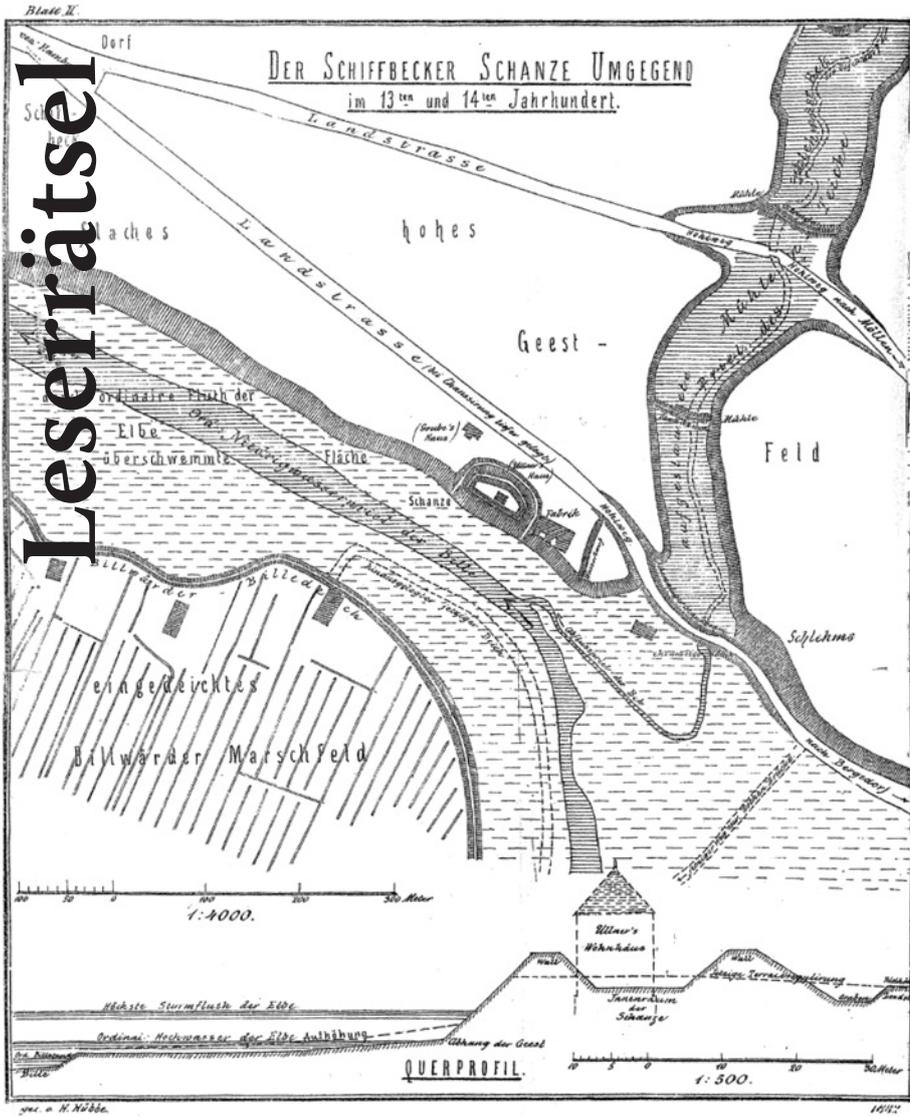
Aber auch die Nachkriegszeit und die Auferstehung des Bürgervereins aus den Trümmern, das Wirtschaftswunder, die 68er und so weiter. Wo hat der Bürgerverein gesellschaftliche Wirkung und Bedeutung gezeigt, wieweit hat er die Geschicke unserer Heimat mit beeinflusst?

Wir sind aber nicht gänzlich Eigennützig auf der Suche nach Fragmenten der Vergangenheit, denn da kommt das zweite Jubiläum ins Spiel: ebenfalls 2024 wird die Stadt Hamburg den 100ten Bürgertag feiern. Veranstaltet von der Hamburger Staatskanzlei ist der Bürgertag der Anlass, zu dem die Oberen der Stadt jährlich den Bürger- und Kommunalvereinen ihre Aufwartung machen. Da also hier ein großes rundes Jubiläum fällig ist, soll das auch deutlich offiziell sichtbar gemacht werden. Wir als Billstedter sind hier an der Organisation beteiligt und genau hierzu wünschen wir uns mehr historischen Hintergrund, der im Rathaus präsentiert werden soll. Mit Eurer Mithilfe.

Lasst uns bitte teilhaben an schönen, wichtigen, traurigen oder lustigen Häppchen der Bürgervereinsgeschichte, die wir veröffentlichen dürfen. Per E-Mail oder Post an die Geschäftsstelle oder an die Billstedter-Redaktion.

Stefan Walter

Bitte
mitmachen



Als kleine Hilfe hier eine historische Karte.

An welchem Ort befand sich die „Schiffbeker Burg“ und welche historische Bedeutung hatte sie?

Wenn Sie die richtige Antwort kennen, dann senden Sie diese bitte mit Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

Geschäftsstelle des Bürge- und Kommunalverein Billstedt von 1904 e.V., Merianndamm 11, 22119 Hamburg oder per Mail an: RedaktionDerBillstedter@gmx.de

Einsendeschluss ist der 03. Februar 2024

Die Gewinner werden von uns benachrichtigt und ein Termin zur Preisübergabe wird vereinbart. Wir wünschen viel Spaß beim Raten. Der Rechtsweg ist wie üblich ausgeschlossen.

Anja Homann

Unter den Einsendern verlosen wir je einen Gutschein über 25,- € des Blumenhauses Reimann und der Fleischerei Peters.



Kapellenstraße 90
22117 Hamburg



Möllner Landstr. 229
22117 Hamburg

Unsere Gewinner des Rätsels aus Heft 06/23



Das Lösungswort wusste Herr M. Wolf. – Gesucht wurde die Kandinskyallee.

Herr Wolf durften wir den Gutschein der Fleischerei Peters überreichen. Die Gewinnerin des Blumengutscheins vom Blumenhaus Reimann konnten wir bis zum Redaktionsschluss nicht erreichen. Wir berichten in einer späteren Ausgabe.

Herzlichen Glückwunsch an die beiden Gewinner.

Anja Homann

WIR MACHEN
BILLSTEDT LIEBENSWERT
MIT BEZAHLBAREM WOHNRAUM FÜR JUNG & ALT!



EUER ANSPRECHPARTNER:
SVEN DAHLGAARD
 IN DER GRÜNEN-FRAKTION IN HAMBURG-MITTE
SVEN.DAHLGAARD@HAMBURG.GRUENE.DE
 040 30 39 31 62



Charmantes Celle – Stadtbesuch mit Maja Hoffmann

Foto: Stadtmarketing Celle

Wie in der Ausgabe 6 des Billstedter angezeigt, hatte Maja Hoffmann die tolle Idee, einmal einen anderen Weihnachtsmarkt als die Hamburger Märkte zu besuchen.

So machten sich am ersten Dezember 12 Mitglieder bzw. auch Freunde gemeinsam vom U-Bahnhof Billstedt mit Bus und Bahn auf den Weg nach Celle (zum Glück fuhren die Züge noch). Da ich, wie auch einige andere Celler nicht kannten, war ich überwältigt von den vielen wunderschönen denkmalgeschützten Fachwerkhäusern, dem Celler Barockschloss, der Kirche St. Marien und dem Weihnachtsmarkt mitten in der Altstadt. Hier gab es noch viele Stände mit Kunsthandwerk, eine riesengroße Pyramide, ein Riesenrad, Kinderkarussells und natürlich Buden für das leibliche Wohl.

Angedacht war von Maja, dass jeder die Stadt und den Weihnachtsmarkt auf eigene Faust erkundet, doch Michael Jaernicke, der sich mit uns auf den Weg nach Celle gemacht hatte, wollte in dem ihm bekannten Restaurant, dass er vor etwa 35 Jahren besucht hatte essen. Schnell haben wir uns angeschlossen und es hat sich gelohnt. Im „Schweine Schulze“ in Celle sehr bekannt, haben wir gute Deutsche Küche genossen und uns wunderbar unterhalten.

Danach hat jeder genügend Zeit gehabt, die Stadt allein oder in Grüppchen zu erkunden, bevor es so gegen 16 Uhr zurück nach Hamburg ging.

Liebe Maja, ich glaube ich spreche für alle, wenn ich sage – es war gelungen und wenn du einen neuen Stadtbesuch planst „Wir sind dabei“!

Karin Bach



Nach Celle auf den Weihnachtsmarkt

Nur noch 2 Tage bis zum 1. Advent – da zog es Maja Hofmann und den Bürgerverein ins romantische Celle. Mit der Bahn ging es durch den Hundertwasser-Bahnhof Uelzen bis zum Hauptbahnhof Celle und den letzten Rest mit dem Stadtbus, schon hatte die Billstedter Gruppe das Zentrum von Celle erreicht. Den Eingang zum Weihnachtsmarkt markierten die Stände mit „Original-VW-Currywurst“. Hier war man also...

Um die Mittagsstunde herum dirigierte Michael Jaerneke die leeren Mägen zum „Schweine-Schulze“, wo der Leerstand bestens beseitigt wurde. War doch noch Platz, ist der „Suppenkaspar“ zu empfehlen!

Der Bummel über den Weihnachtsmarkt gestaltete sich ohne Schubsen und Schieben. Die Fachwerkhäuser der Innenstadt gaben eine stimmungsvolle Kulisse für die Marktstände. Punsch oder Glühwein wurden im „Knecht Ruprecht“ und im „Stall von Bethlehem“ genossen. Man kam mit angelegten Armen bequem zur Theke!

Ein letzter Blick aufs Schloss und dann fuhr uns die Bahn wieder nach Hause.

Dieter Niedenführ / Fotos und Text

**SCHULENBURG
BESTATTUNGEN**

Gemeinsam gute Wege finden.

Heute gibt es viele Möglichkeiten, eine Bestattung zu gestalten. Vereinbaren Sie Ihr persönliches Gespräch: **040 / 736 736 32**

Möllner Landstr. 71 in Hamburg | www.schulenburg-bestattungen.de

THEEL Oststeinbeker Weg 65
 Orthopädie-Schuhtechnik 22117 Hamburg
Tel. 040/713 87 87
 E-Mail: TheelOrthopaedie@aol.com
www.theel-schuhtechnik.de

*individuelle Betreuung
schafft Vertrauen!*

Unsere Leistungen ...

- Individuelle Beratung und Analyse
- Orthopädische Maßschuhe
- Einlagenfertigung
- Spezial-Schuhkorrekturen
- Fußbelastungsmessung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen und Orthesen
- Diabetes Versorgung am Fuß
- Schuhe für Rheumatiker und Diabetiker
- Finn Comfort Bequemschuhe
- Schuhreparaturen aller Art

Unsere Geschäftszeiten:
 Mo.–Fr. 8:30–13:00 Uhr
 Mo. 14:00–18:00 Uhr
 Di.–Fr. 14:00–17:00 Uhr

Beirat Billstedt-Zentrum

Am 14. November 2023 versammelte sich der Sanierungsbeirat Billstedt-Zentrum zu seiner 13. Sitzung im Kundenzentrum Billstedt unter der Leitung von Frau Hellenbach

Brisanten Themen wurden heiß diskutiert. Wir erhielten Einblicke in die laufenden Projekte für 2023 und ehrgeizigen Pläne für das Jahr 2024. Beispielsweise das ESF-Projekt „Lokale Wirtschaft vor Ort“, das darauf abzielt, lokale kleine und mittelständische Unternehmen zu unterstützen und Leerstand zu reduzieren. Aber das war noch nicht alles – neue Gewerbeflyer und eine digitale Einkaufs-App, wurden vorgestellt.

Ebenfalls thematisiert wurde die Umsetzung zur Umgestaltung der Fußgängerzone Möllner Landstraße und den Marktplatz. Die Vision, den zentralen Platz mit Wasserspielen zu gestalten und den Billstedter Wochenmarkt zu verbessern, ist ein wichtiger Schritt zur Modernisierung und Zukunftssicherung unseres Stadtteils.

Das Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung berichtete über Neuigkeiten zum Umbau der Billstedter Hauptstraße und der Fortschreibung des Integrierten Entwicklungskonzepts für das Fördergebiet Billstedt-Zentrum. In der nächsten Sitzung steht das spannende Thema der energetischen Sanierung auf der Agenda – ein Thema, das uns alle betrifft.

Aktuelle Ereignisse aus unserem Quartier standen ebenfalls auf der Agenda. Darunter das Weihnachtskonzert der BilleBläser und die vielversprechenden Planungen für die BilleVue 2024.

Die Sitzung endete in guter Stimmung, und wir blicken gespannt auf die nächste Sitzung des Sanierungsbeirats Billstedt-Zentrum, die am 13. Februar 2024 stattfinden wird. Wenn Sie Teil der aufregenden Entwicklungen sein möchten, dann merken Sie sich dieses Datum schon einmal vor – Gäste sind herzlich willkommen!

Thorsten Pohle



Beim Zentralausschuss Hamburgischer Bürgervereine von 1886 e.V.

Am 27. November 2023 fand im Hotel Baseler Hof in Hamburg eine Abgeordnetenversammlung/Vortragsveranstaltung des „Zentralausschuss Hamburgischer Bürgervereine von 1886 e.V.“ statt

Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war der Bericht von Frau Dr. Gundelach die die Beschlüsse der Vorsitzenden Konferenz vom 11. November 2023 zur Vorbereitung des 100. Bürgertages und einer geplanten Ausstellung in der Diele des Hamburger Rathauses vom 4. bis zum 30. November 2024 vorstellte. Diese Beschlüsse umfassten unter anderem die Nutzung von Tafeln, die Erstellung von Plakaten und eines Flyers zur Geschichte der Bürgervereine sowie die Einrichtung einer Projektgruppe. Natürlich sind wir vom Billstedter Bürgerverein bei diesen Tafeln auch vertreten. Wir rufen unsere Mitglieder auf, uns alte Unterlagen unserer langen Geschichte, wenn vorhanden zukommen zu lassen. Bitte melden Sie sich bei der Redaktion oder in der Geschäftsstelle.

Ein Höhepunkt der Veranstaltung war die Präsentation eines Films über die historische Peking (ein Segelschiff der Flying P-Liner der Hamburger Reederei F. Laeisz) durch Herrn Mathias Kahl, den Vorsitzenden des Vereins „Freunde der Viermastbark PEKING e.V.“. Der Film „Auf der Peking um das Kap Horn (1929)“ beeindruckte die Teilnehmer, und es entwickelte sich eine Diskussion über die Restaurierung der Peking und die Arbeiten an Bord. Weitere Informationen zum Schiff sind auf www.peking-freunde.de verfügbar.

Wir sind gespannt auf die kommenden Aktivitäten im Rahmen des Jubiläumsjahres und der geplanten Ausstellung im Hamburger Rathaus.

Thorsten Pohle



Beiräte in Hamburg Mitte: Bürgerbeteiligung für eine lebendige Stadt. Wir sind als Vertreter für Billstedt dabei.

Als Bürgervertreter aus Billstedt nehmen wir ganz bewusst jede Gelegenheit wahr, die Anliegen der Bürger unseres Stadtteiles in den Beiräten zu vertreten und wiederum den Lesern des Billstedters davon zu berichten was die Behörden für unseren Stadtteil planen. Es geht uns zuvorderst um eine gute Kommunikation und dann um Forderungen.

Beiräte spielen eine entscheidende Rolle bei der Mitgestaltung des Stadtteils. Sie setzen sich aus engagierten Bürgern, Gewerbetreibenden und anderen Akteuren zusammen und sind ehrenamtlich tätig. Der Bürgerverein ist für Sie in den Beiräten vertreten und setzt sich für Ihre Belange ein.

Durch ihre Arbeit geben Beiräte politische Stellungnahmen und Empfehlungen ab, die die Entscheidungen der lokalen Politik beeinflussen können. Die Beteiligung der Bürger trägt zur Stärkung des demokratischen Verständnisses bei. Beiräte sind zudem eine Plattform für lokales Engagement und stärken damit die Gemeinschaft.

Die Mitglieder und Gäste der Beiräte bringen unterschiedliche Perspektiven und Fachkenntnisse ein, um fundierte Empfehlungen für die Politik zu geben. Bürger haben die Möglichkeit, aktiv an der Entwicklung ihres Stadtteils teilzunehmen und Einfluss auf wichtige Entscheidungen zu nehmen. Insgesamt sind Beiräte ein zentraler Bestandteil der lebendigen und vielfältigen Stadtentwicklung, und die aktive Beteiligung der Bürger ist entscheidend, um die Zukunft des Stadtteils positiv zu gestalten.

Thorsten Pohle



Regionalausschuss Billstedt: Wie geht es weiter auf dem Kirchsteinbeker Marktplatz?

Ein Beitrag im Wochenblatt hat uns aufmerksam gemacht. Da hieß es, in der Sitzung des Regionalausschusses Billstedt der Bezirksversammlung am 19.12.2023 solle ein Antrag eingebracht werden, den Marktplatz Kirchsteinbek als Parkplatz freizugeben. Mit der Begründung „da er sowieso seit langer Zeit keine Funktion mehr hat“.

Wir wurden hellhörig, denn da gibt es ja seit Jahren die Planung, einen Teil der Fläche für den langersehten Neubau eines Feuerwehrhauses für die Freiwillige Feuerwehr Kirchsteinbek bereitzustellen. Und nach Corona-Jahren schlicht zu postulieren, die Fläche wäre funktionslos, deutet wohl eher auf einen Unwillen der politischen Akteure hin, hier mal selbst aktiv zu werden. Zum Konzept eines Parkplatzes ein Zitat aus dem Jahre 2007: „Noch ein Jahr zuvor hatte der Marktplatz Kirchsteinbek nicht zum Treffen und Spielen eingeladen. Pkw wurden wahllos geparkt, große Lkw wendeten darauf oder hielten zum Be- und Entladen mitten auf der Fläche.“¹ (siehe QR-Code oder den Link) Das ist nicht unsere Vorstellung von Quartiersplanung, obgleich die prekäre Parkplatzsituation nicht zu übersehen ist.

Wir haben als Gäste den öffentlichen Teil der Sitzung besucht. Etwas überrascht waren wir, daß entsprechende Anträge dann tatsächlich nicht vorlagen. Das Thema wurde trotzdem, auf unsere Anfrage hin, weitreichend zwischen den Parteien diskutiert. Dabei wurde ganz eindeutig der Vorrang der Freiwilligen Feuerwehr klargemacht. Ebenso klar, daß die ehrenamtlichen Feuerwehrleute natürlich Parkplätze brauchen! Überrascht und erfreut haben wir mitnehmen können, daß nach allem Anschein die Hürden auf dem Weg zum Neubau für die Feuerwehr endlich gefallen sind (da wir zu Redaktionsschluß leider keine rechtssichere Information dazu haben, bleiben wir noch froher Erwartung).

Im Rahmen der Baumaßnahmen, die nun hoffentlich zeitnah losgehen, wird der Marktplatz eher Baustelle denn Freizeitfläche oder Parkplatz. Über die funktionale Aufteilung danach wird gesprochen werden müssen, wenn die Planungen sich konkretisieren. Wir bleiben dran!

Als Idee, wenn schon Parkplatz, warum dann nicht wenigstens im Zuge des HVV-Switch-Ausbaus einer für Carsharing? Oder gar, um nochmal den Text aus 2007 zu zitieren: „nur das Café zum Reinsetzen, das fehlt jetzt noch.“ Man wird ja noch träumen dürfen...

Annett Suska / Stefan Walter



billstedt-horn.hamburg.de/kirchsteinbeker-marktplatz-561302



Billstedter Spitzen



„Das Ende des Glückspfennigs: Eine Zukunftsvision ohne Bargeld“

In einer Zeit, in der Bargeld immer mehr der Vergangenheit angehört, und auch das Brötchen beim Bäcker mit der Kreditkarte bezahlt werden kann, fragt man sich: Was wird aus dem guten alten Glückspfennig? - Oder müsste ich sagen: Glücks-Cent?

Wirf mit mir einen Blick in die Glaskugel:

- Digitale Glückspfennige, Bitcoins Minibruder: Überprüfe deine Online-Banking-App und finde dort digitale Glückspfennige. Diese kleinen, virtuellen Münzen sind genauso selten wie ihre metallischen Vorgänger. Und als Bonus blinken sie auf dem Display und wünschen dir „Glück“!
- „Swipe nach rechts für Glück“, eine neue Tinder-Funktion: In einer Welt ohne Bargeld wird das Swipen zur neuen Quelle des Glücks. Statt Glückspfennige vom Bürgersteig aufzuheben, wischst du jetzt nach rechts auf deinem Smartphone für ein bisschen digitales Glück.
- Glückliche QR-Codes, die neuen Ziele der Schatzsuche: QR-Codes übernehmen die Rolle der Glückspfennige. Du findest sie an den unerwartetsten Orten – auf Werbeplakaten, Kaffeetassen oder T-Shirts. Scanne den richtigen Code und erlebe einen Tag voller Glück!
- „Kleingeld-Clouds“, wo virtuelle Münzen schweben: Statt Münzen in Brunnen zu werfen, lädst du jetzt deine Wünsche in die „Kleingeld-Cloud“ hoch. Für jeden Wunsch, der in die Cloud gesendet wird, schwebt ein virtueller Glückspfennig im digitalen Himmel.
- In einer Welt ohne Bargeld wird das Finden eines Glückspfennigs so wahrscheinlich wie das Fangen eines Einhorns. Vielleicht sollten wir beginnen, unsere Wünsche an WLAN-Signale zu hängen, in der Hoffnung, dass das Universum eine gute Verbindung hat. Bis dahin, viel Glück beim Scrollen, Swipen und Scannen!

Anja Homann



Foto: Bill-Brew

Billwerder's Bier-Revolution: Das Comeback des „Bill-Brew“

In den historischen Räumlichkeiten der ehemaligen Schlachtereierie an der Billwerder Billdeich 36a in Hamburg erwacht eine neue Bier-Revolution zum Leben. Christian Temme und sein Team leiten diese Bewegung, die die Räumlichkeiten nun nicht mehr nach Fleisch, sondern nach dem angenehmen Duft von Malz und Hopfen duften lässt.

Christian Temme, der Eigentümer des Bierspezialitätenhandels „Braustättchen am Fischmarkt“, hat zusammen mit seinen Kollegen Marek Westendorf und Patrick Hartmann ehrgeizige Pläne. Ihre vielfältigen Erfahrungen, von einem Dokortitel in Chemie bis hin zum Biersommelier, bilden die Basis für ihr ehrgeiziges Ziel: die Einführung einer neuen Biermarke.

Die Marke „Bill Brew“ wird sich auf die Herstellung verschiedener Lagerbiere konzentrieren. Ein besonderer Schwerpunkt wird

auf lokalen Zutaten und einem unverwechselbaren Geschmacksprofil liegen.

Aber es beschränkt sich nicht nur auf Bier: Die Räumlichkeiten werden auch von Fabien Bigard genutzt, der mit „Carmel by Kapara“ Spezialitäten in veganer Form präsentiert. Diese kulinarische Ergänzung bietet zahlreiche spannende Möglichkeiten für die Kombination von Speisen und Bier.

Die noch im Aufbau befindliche HHoppiness GmbH strebt danach, einen kreativen Ort zu schaffen, an dem nicht nur Bier gebraut, sondern auch Wissen ausgetauscht wird. Der Direktverkauf und Ausschank sind bereits in Planung, und die Zukunft verspricht viel Gutes für alle Bierliebhaber und Feinschmecker. Weitere Informationen finden Sie unter: www.braustaettchen.de

Thorsten Pohle

Tradition und Internationalität, Etikett aus den sechziger Jahren für ein Exportbier für den indischen Markt und Jubiläumsbierdeckel von 1964.



Der Billstedter guckt voraus

Bitte vormerken und teilnehmen.

- € Vorauszahlung an den Billstedter Bürgerverein - HASPA - IBAN: DE09 2005 0550 1501 3715 93
- 📞 Anmeldung beim Bürgerverein: 040 718 99 190 oder per E-Mail: info@buergerverein-billstedt.de

| | | | |
|--------------------|-------------------------------|--|---|
| 8. März | 19:30 Uhr Freitag | Beatles-Show Stefanie Hempel & The Silver Spoons Tickets: 18 € kontakt@oststeinbeker-kulturring.de 0151 232 169 76 | Auferstehungskirche Möllner Landstr. 50 22113 Oststeinbek |
| 10. März | 🕒 11-13 Uhr 📅 Sonntag | Bitte vormerken! 120. Mitgliederversammlung Teilnahme kostenlos Buffet 18,- € Gäste 32,50 € Anmeldung bis zum 29.02.2024 | Panorama-Hotel Billstedter Hauptstraße 44 22111 Hamburg |
| 21. März | 20 Uhr Donnerstag | Orgelvesper Bach-Abend Stefan Manzke spielt Orgelwerke zum 339. Geburtstag Eintritt frei. Kollekte erbeten. | Kirche in Steinbek Steinbeker Berg 1 - 3 22115 Hamburg |
| 23. - 27. Mai | 🕒 Donnerstag 📅 bis Montag | „Ostfriesland-Reise“ Busfahrt mit R. Schumacher Bis zum 31.01.2024 das Reise-Wunsch-Formular benutzen | Treffpunkt U-Bahn Billstedt Näheres im Heft |
| 8. - 12. September | 🕒 Sonntag bis 📅 Donnerstag | „Swinemünde-Reise“ Busfahrt mit R. Schumacher Bis zum 31.01.2024 das Reise-Wunsch-Formular benutzen | Treffpunkt U-Bahn Billstedt Näheres im Heft |

ARTIKEL
SEITE 4

ARTIKEL
MITTEN-
MANG

ARTIKEL
MITTEN-
MANG

Die Teilnahme an den Veranstaltungen erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung. Tagesausfahrten, die nicht mindestens 7 Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden.



Der Billstedter gibt Tipps ...

Bitte vormerken und teilnehmen.

€ Vorauszahlung an den Billstedter Bürgerverein - HASPA - IBAN: DE09 2005 0550 1501 3715 93

📞 Anmeldung beim Bürgerverein: 040 718 99 190 oder per E-Mail: info@buergerverein-billstedt.de

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|
| 3. + 17. Januar, 7. + 21. Februar + 6. + 20. März | 18 Uhr mittwochs | Skat im Bürgerverein Näheres: Hermann May Tel.: 040 - 712 29 28 | | | Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78 22119 Hamburg |
| 14. + 28. Januar, 11. + 25. Februar | 10:30 bis ca. 13:00 Uhr sonntags | NABU: Die Vogelwelt im Winter am Öjendorfer See Teilnehmerzahl begrenzt Anmeldung erforderlich unter: www.NABU-Hamburg.de/anmeldung Bringen Sie gerne ein Fernglas mit. Bitte keine Hunde. | | | Treffpunkt: NABU-Hütte am Öjendorfer See beim Parkplatz Bruhnrögenredde |
| 23. Januar, 20. Februar, 19. März + 16. April | 19 - 21 Uhr dienstags | Kegeln im Bürgerverein Billstedt 3,- € pro Kegelaabend Näheres: Hermann May Tel.: 040 - 712 29 28 | | | Vereinslokal TSV Glinde Am Sportplatz 98a 21509 Glinde |
| 12. Januar, 9. Februar, 8. März + 12. April | 14.30 Uhr freitags | Kaffeeklatsch mit Jutta Austausch über das Zeitgeschehen bei Kaffee und Kuchen. Bitte Teilnahme anmelden unter 040 712 57 34 | | | Cafe Winter Möllner Landstraße 202 22117 Hamburg |
| 11. Januar | 19:30 Uhr Donnerstag | Konzert - Mittwinter (Harfe und Jazzesang) Stimmklang Yvonne Dombrowskis und Marie Schroeders Eintritt frei | | | Kirche in Steinbek Steinbeker Berg 1 - 3 22115 Hamburg |
| 12. Januar | 19:30 Uhr Freitag | „Musik in Matrosenhosen“ mahoin (ehem. „Albers Ahoi!“) Tickets: 18 € kontakt@oststeinbeker-kulturring.de Tel.: 0151 232 169 76 | | | Auferstehungskirche Oststeinbek Stormarnstr. 1 22113 Oststeinbek |
| 3. Februar | 🕒 13 Uhr 📅 Samstag | Boßeln - anschließend ab 16 Uhr Grünskohlessen Mitglieder und Gäste 25,- € Anmeldung und Zahlung bis 27.01.2024 | | | Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78 22119 Hamburg |
| 10. Februar | 9 - 15 Uhr Samstag | Briefmarkenfest der JBSH Großauschtag und Briefmarkenschau. Junge Briefmarkenfreunde Simeon-Hamm | | | Wichern Kirche Wichernsweg 16 20537 Hamburg-Hamm |
| 16. Februar | 19:30 Uhr Freitag | Die Vereinigten Träume von Europa - Sebastian Schnoy - Kabarett Tickets: 18 € kontakt@oststeinbeker-kulturring.de Tel.: 0151 232 169 76 | | | Auferstehungskirche Möllner Landstr. 50 22113 Oststeinbek |
| 17. Februar | 10 - 12 Uhr Samstag | Schnupperkurs Imkerei Kostenlos Vom Imkerverein Rahlstedt Anmeldung über Hermann May Tel.: 040 - 712 29 28 | | | Gemeindehaus Kirchen- gemeinde Tonndorf Stein-Hardenberg-Str. 68 22045 Hamburg |
| 18. Februar | 🕒 17:30 Uhr 📅 Sonntag | Bingo-Abend bei den 12 Aposteln Spielspaß und Gaumenfreuden Mitglieder 24,- € Gäste 28,- Anmeldung und Zahlung bis 06.02.2024 | | | Tunici Restaurants 12 Apostel Holsteiner Tor 2 22043 Hamburg |
| 20. Februar | 19 - 21 Uhr Dienstag | Jubiläum: Das 200ste Kegeln im Bürgerverein Näheres: Hermann May Tel.:n 040 - 712 29 28 | | | Vereinslokal TSV Glinde Am Sportplatz 98a, 21509 Glinde |

ARTIKEL SEITE 5

ARTIKEL SEITE 5

ARTIKEL SEITE 20

ARTIKEL SEITE 9

Als an der Bille noch Bier gebraut wurde

Die Redaktion und der Grafiker des „Billstedter“ suchen Erinnerungen an die Bill-Brauerei und die dort produzierten Biere. Eine Gruppe unbeeirrbarer Bierbrauer und Kneipiers wollen der Biermarke wieder Leben einhauchen und wir möchten die Geschichte der Brauerei erzählen.

Sollten Sie noch Gläser, Bierdeckel, Werbematerialien, Flaschen, Wimpel, Schilder oder die Broschüre zum Jubiläum „Worob ein durstig Hertz sich freut“ haben, würden wir uns freuen, wenn wir die Dinge zum fotografieren ausleihen dürften. Vielleicht findet sich ja auch jemand der in der Brauerei gearbeitet hat und uns darüber erzählen möchte. Gerne per Mail oder telefonisch bei der Redaktion melden.

Martin Boettcher

So sieht der Titel der Festschrift „Worob ein durstig Hertz sich freut ...“ aus. Wer noch ein Exemplar besitzt und es abgeben möchte oder andere Erinnerungen und Erinnerungsstücke an die Billstedter Brauerei hat, möge sich mit der Redaktion in Verbindung setzen. Wir würden uns sehr freuen.



Foto: antiquariat

Vermisst wird der Winter

Vermisst wird der Winter

mit glasklarer Luft
Eisblumen an Fenstern im
Morgengrauen
Schneeflocken - die
sich tanzend niederlassen
Wald und Wiesen mit
einem weißen Gewand umhüllen
Flüsse und Seen gefrieren lassen mit
kristallartig schimmender Eisdecke
lachende Kinder
beim Schneemann bauen
Schlitten fahrende Familien
knisterndes Kaminfeuer mit
Bratpfel- und Punschgeruch

Wo bist du?
Willst du nicht oder kannst
du nicht mehr-
Väterchen Frost -
verschläfst du die winterliche Jahreszeit?
Wenn der Frühling naht,
wollen wir dich auch nicht mehr,
aber Mancher vermisst dich jetzt sehr.

© Bärbel Niewöhner



Guck doch mal rein: Die Imkerei. Nachhaltig, lehrreich und lecker.

Der Imkerverein Rahlstedt bietet Schulungstermine 2024 an.

Schnuppertag: Samstag 17.02.24 von 10.00 bis 12.00 Uhr
Schulungstermine:

1. Tag - 24.02.24: Samstag, von 10 bis 14 Uhr
2. Tag - 28.02.24: Mittwoch, von 19 bis 21 Uhr
3. Tag - 06.03.24: Mittwoch, von 19 bis 21 Uhr
4. Tag - 09.03.24: Samstag, von 10 bis 14 Uhr
5. Tag - 13.03.24: Mittwoch, von 19 bis 21 Uhr
6. Tag - 16.03.24: Samstag, von 10 bis 14 Uhr (Tierarzt)

Kosten: 90 € für die Schulung
Schulungsmappe (wer möchte) - 45 €

Schulungsort:

Gemeindehaus Ev. Kirchengemeinde Tonndorf
Stein Hardenberg Str. 68 | 2045 Hamburg
Parkplätze sind links + rechts neben der Kirche und
ca. 100 m vorher auf dem P&R Parkplatz bei der S-Bahn.

Anmeldung unter: Tel. 040 712 29 28 oder unter
der E-Mail: hermann@hermann-may.de



empOWERing Africa, kontinentweit
Kompensiertes CO₂: 3,8 kg



Druckprodukt mit finanzzieltem
Klimabeitrag
Gemeindeförderungs-Nr. 254/2024



Bestattungen IHLENFELD
Bestattung und Vorsorge

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Gesprächstermin.
Telefon: 040 / 732 02 99 | Billstedter Hauptstraße 39

www.bestattungen-ihlenfeld.de

Glaserei Ludewig GmbH
Meisterbetrieb
seit 1897

Hertelstieg 2 • 22111 HH-Billstedt • Tel 731 37 59
info@glaserei-ludewig.de • www.glaserei-ludewig.de

- Glasdächer
- Ganzglastüren
- Spiegel
- Duschkabinen
- Versicherungsschäden
- Wärme- und Einbruchschutzverglasung
- Küchenrückwände
- Bildereinrahmungen nach Wunsch und Maß

Meister- und Innungsfachbetrieb

Seit über 120 Jahren für Sie da

WOLTERS GmbH & Co. KG
Elektrotechnische Anlagen

- Industrie-Anlagen
- Ladesäulen E-Mobilität
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Datennetztechnik
- Gebäudeleittechnik MSR + GLT
- Video-Überwachungssysteme
- Einbruchmeldeanlagen
- Lichttechnik

Schiffbeker Weg 22 • 22111 Hamburg
Fernruf 040 734 33 70 • Telefax 040 732 47 71
E-Mail Wolters@woltersgmbh.de

Essen & Mehr in der Fleischerei Peters

Möllner Landstraße 229
22117 Hamburg
(Gegenüber der U-Bahn Steinfurter Allee)
Telefon: 040 712 32 26
www.fleischereipeters.de

Frühstück ab 6 Uhr. 2 halbe Brötchen und Kaffee für 5,00 €
Metzgerei - Fleisch und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.
Heiße Theke - Leckeres Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.
Partyservice - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, ein Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.